

**Sie möchten eine Immobilie in Frankreich kaufen oder verkaufen oder sie steueroptimiert verschenken oder vererben?**

Wir unterstützen unsere Auftraggeber seit vielen Jahren bei allen Rechtsfragen rund um die Immobilie in Frankreich.

***Vous souhaitez acheter ou vendre un bien immobilier en France ou le transférer à titre gratuit en réduisant les charges fiscales ?***

*Nous accompagnons nos clients depuis de nombreuses années dans toutes les questions juridiques relatives aux biens immobiliers en France.*

Dr. Alexander Mittmann  
LL.M. (London), D.E.A. (Paris)  
Rechtsanwalt · Avocat à la Cour  
Vereidigter Übersetzer

Kaiser-Wilhelm-Straße 93  
D-20355 Hamburg  
Tel. +49 (0) 40 / 46 00 86 93  
Fax +49 (0) 40 / 46 00 86 94  
E-Mail: [info@mittmann-law.de](mailto:info@mittmann-law.de)  
[www.mittmann-law.de](http://www.mittmann-law.de)



**KOMPETENZ ÜBERZEUGT**

**LA COMPÉTENCE POUR CONVAINCRE**

**IMMOBILIEN IN FRANKREICH**

Rechtsberatung und Vertretung

**L'IMMOBILIER EN FRANCE**

Conseil et représentation juridiques



**Dr. Alexander Mittmann**, LL.M., D.E.A.  
Rechtsanwalt, *Avocat à la Cour*  
Vereidigter Übersetzer



## IHR ANSPRECHPARTNER

Dr. Alexander Mittmann ist der Vertrauensanwalt des Französischen Generalkonsulates in Hamburg. Er ist in Hamburg als Rechtsanwalt und in Paris als *Avocat à la Cour* (französischer Rechtsanwalt) zugelassen. Außerdem ist er öffentlich bestellter und allgemein vereidigter Übersetzer für die französische Sprache. Dr. Mittmann verfügt über langjährige Erfahrung im französischen Immobilienrecht und tritt auch vor französischen Gerichten auf.

## VOTRE INTERLOCUTEUR

*Maître Mittmann est l'avocat-conseil du Consulat Général de France à Hambourg. Il est Rechtsanwalt (Avocat) à Hambourg et Avocat à la Cour de Paris. Par ailleurs, il est traducteur assermenté pour la langue française. Maître Mittmann dispose d'une expérience de longue date en matière de droit immobilier et représente nos clients devant les tribunaux français.*

## IMMOBILIEN KAUFEN UND VERKAUFEN

Im Immobilienrecht bestehen erhebliche Unterschiede zwischen Deutschland und Frankreich. Wir unterstützen Sie im Umgang mit französischen Immobilienmaklern, verhandeln für Sie den Inhalt des in Frankreich üblichen Vorvertrags, begleiten die notarielle Beurkundung des Kaufvertrags und beraten Sie hinsichtlich der anfallenden Kosten und Steuern. Im Streitfall vertreten wir Sie vor Gericht.

## VENTE ET ACHAT IMMOBILIERS

*En droit immobilier, les différences entre la France et l'Allemagne sont notables. Nous vous assistons dans vos relations avec les agents immobiliers, nous négocions pour vous l'avant-contrat généralement utilisé en France, nous accompagnons l'établissement de l'acte de vente notarié et nous vous conseillons au niveau des frais et impôts. En cas de litige, nous vous représentons devant les tribunaux.*

## VERMÖGENSGEGENSTAND IMMOBILIE

Wer eine französische Immobilie erwirbt oder besitzt, muss vorausschauend planen. Kosten und laufende Steuern wie etwa die Vermögenssteuer (*impôt sur la fortune immobilière*) sind zu berücksichtigen. Durch die richtige Planung der Vererbung oder Schenkung einer französischen Immobilie können außerdem unter Umständen in erheblichem Umfang Steuern gespart werden. Wir beraten und vertreten Sie rund um Ihren Vermögensgegenstand Frankreichimmobilie.

## LE PATRIMOINE IMMOBILIER

*L'acquisition et la possession d'un bien immobilier en France méritent d'être organisées. Il convient de prendre en compte les frais et impôts courants tel que par exemple l'impôt sur la fortune immobilière. Par ailleurs, la planification correcte de la transmission d'un immeuble en France par la voie d'une succession ou d'une donation peut permettre de faire des économies importantes d'impôts. Nous vous conseillons et vous représentons dans toutes les questions relatives à votre patrimoine immobilier.*